



# Police chase bus to retrieve birthday present

## 愛的禮物留公車 搭警車追回

Police in Taichung County chased a bus for 7km after being called to the rescue by a passenger who had left a present for her boyfriend on the bus.

The passenger, surnamed Lin, said, "This is the first time I've ever taken a ride in a police car, and I never thought my first time would be for this reason. This is simply unforgettable." When asked about the content of the present that caused all the fuss, Lin and her family just replied that it was a very common present, but declined to say what it was.

The 26-year-old Lin had boarded a bus in Taichung County's Wurih Township and alighted in front of the Dadu Township Office. While waiting for her mother to pick her up, she suddenly realized that the present for her boyfriend was still on the bus.

Neither Lin nor her mother knew what to do, but then they spotted a patrol car in front of them. They asked the officer to call the bus company to ask the driver to take care of the present until they could retrieve it, but upon learning that the bus had only recently departed, the policeman invited them to chase the bus in his police car, which they immediately accepted.

The police officer and the two women chased the bus for 7km in total. They finally caught up with the bus in Longjing Township, where the officer turned on his siren to instruct the driver to pull over. The perplexed driver first tried to explain he hadn't violated any traffic rules, then let out a sigh of relief when he was told why he'd been pulled over.

When Lin got on the bus to retrieve the present, she found it still intact on the seat, wrapped in its red wrapping paper. She took the present and offered a bag of preserved fruit to the policeman for his troubles, but he declined to accept the gift.

(LIBERTY TIMES, TRANSLATED BY TAIJING WU)

台中縣一位女性坐公車時，不慎將要送給男友的禮物忘在公車上，情急求助巡邏員警，警車追了七公里，終於追上公車，找回愛的禮物。

林女說：「第一次坐警車，卻是找禮物，真是難忘的經驗。」記者試圖了解到底是什麼禮物讓她這麼心急，但她與家人只說是一般禮品，不願說明禮物到底是什麼。

二十六歲林姓女子日前從台中縣烏日鄉搭上公車後，在大肚鄉公所前下車，原本在原地等母親接送，忽然驚覺要送給男友的禮物忘在公車上。

一時不知怎麼辦的母女，正好看到警方巡邏車經過。母女原本拜託員警打電話給客運公司，請司機把禮物帶下車，警員得知公車剛駛離不久，二話不說要二人一起坐上警車追趕。

員警開巡邏車載著母女追了七公里，終於在龍井鄉追上林女先前搭乘的公車，員警立刻鳴笛示意司機靠邊停車，司機一臉狐疑地表示自己並未違規！後來知道是員警幫忙民衆找禮物，才鬆了一口氣。

林女登上公車後，看到用紅色包裝紙包好的禮物還好端端放在椅子上，開心的把禮物拿下車，還拿出一包蜜餞感謝員警協助，不過員警婉拒了她的好意。

(自由時報記者陳建志)

Top: Screen grabs from a police video camera taken during the pursuit of a bus in Taichung County, on June 26, 2010.

PHOTOS: LIBERTY TIMES

上圖：台中縣巡邏員警六月二十六日開警車追公車的畫面（擷取自警車監視錄影器）。照片：自由時報記者陳建志翻攝



A model poses on a bus with a parcel similar to the one involved in a police pursuit in Taichung County.

PHOTO: TAIJING WU, TAIPEI TIMES

模特兒在公車上示範台中縣巡邏員警追公車找禮物的場景。照片：台北時報吳岱瑋攝

### TODAY'S WORDS 今日單字

1. **alight** /ə'laɪt/ v.

下來 (xia4 lai2)

例：Alight from the bus at the stop after the museum.  
(在博物館下一站下公車。)

2. **siren** /'saɪrən/ n.

汽笛 (qi4 di2)，警報器 (jing3 bao4 qi4)

例：A police car sped down the street with its siren wailing.  
(一輛警車鳴笛呼嘯而過。)

3. **perplexed** /pə'plekst/ adj.

困惑的 (kun4 huo4 de5)

例：I'm perplexed as to why Kyle dropped out of college.  
(我不懂凱爾為什麼要從大學輟學。)

4. **violate** /'vaɪə,let/ v.

違反 (wei2 fan3)

例：Dan was given a warning for violating the company's dress code.  
(丹因為違反公司服裝規定被警告。)